



# Les mensonges qu'on nous raconte

L'État central de ce pays fait continuellement circuler de fausses informations à propos de la vraie cause de l'endettement public. Ces mensonges sont répétés si souvent que les gens commencent à les croire. Dans les quartiers comme le nôtre, la conviction que les dépenses publiques de l'État sont la cause de la dette est particulièrement nuisible. Par conséquent, nous avons le devoir public de la démentir.

**Premier mensonge :** Taxer les entreprises rentables fait chuter la croissance économique. Donc il faut couper les dépenses publiques, spécialement dans les programmes sociaux, pour rembourser la dette due aux banques, etc.

La dette fiscale du Canada n'est pas le résultat des dépenses publiques, et surtout pas de celles qui subviennent aux besoins sociaux. Depuis 1987, le gouvernement d'Ottawa a collecté un surplus de taxes, sauf pour le paiement des intérêts de la dette. Le Canada est l'un des pays les plus industrialisés du monde. Mais il est seulement au douzième rang pour les dépenses sociales. C'est tout juste généreux alors que nous sommes l'un des pays les plus riches du monde. Plusieurs commissions des Nations Unies ont pointé du doigt notre pays pour son manque d'implication au niveau social.

**Deuxième mensonge :** On nous dit que les programmes sociaux en place ne fonctionnent pas parce que le chômage reste très élevé et que les problèmes fondamentaux de la pauvreté persistent, comme celui de la malnutrition du million d'enfants ou plus dans ce pays. Les programmes sociaux sont conçus pour aider les personnes en difficulté. Pas pour résoudre les problèmes de la société, ni ceux de son économie. Sans ces aides, les souffrances humaines seraient encore plus grandes. Ce qu'il faut, c'est une société saine et bien informée, consciente de l'utilité sociale d'une construction économique forte et solide. Depuis le début de cette décennie, les puissances économiques industrielles les plus fortes sont celles qui dépensent plus d'argent que le Canada dans des actions sociales de toute sorte.

**Troisième mensonge :** L'État nous trompe constamment en nous disant par ses différents organismes que la seule façon de réduire la dette est de couper les programmes sociaux. Pendant ce temps, des faits importants sont ignorés. Par exemple, les revenus de taxes baissent parce que des «grands patrons» ne sont pas taxés honnêtement, et les taux d'intérêt élevés payés sur la dette publique sont contrôlés par la Banque du Canada, une institution publiquement responsable.

L'État peut réduire la dette publique et améliorer les programmes sociaux en travaillant avec les principales sociétés d'affaires pour créer des emplois décents. En effet, c'est ce qu'a proposé le Parti Libéral du Canada aux dernières élections fédérales. L'État peut aussi réduire les taux d'intérêt et obliger les entreprises et les riches à payer leur juste part de taxes. Ottawa pourrait récolter plus que 8,7 milliards de dollars de nouveaux revenus publics, en fermant les échappatoires fiscales et en taxant les riches équitablement. C'est la conclusion des

économistes progressistes du pays qui ont participé à la préparation de l'"Alternative Federal Budget 1995", publié par le «Canadian Centre for Policy Alternatives» (centre canadien pour des alternatives politiques) à Ottawa.

# Some Lies We Are Told

The central State in this country continually circulates misinformation about the true cause of the public debt. These lies are repeated so often that some people who should know better begin to believe them. In neighbourhoods like our own, the belief that public spending by the State is the cause of the debt is particularly harmful and therefore we have a public duty to counter it.

**LIE #1:** Taxing profitable corporations slows down the growth of the economy; therefore public spending must be cut, especially in the area of social security programmes, in order to repay the debt owed to the banks, etc.

Canada's fiscal debt is not caused by public spending, especially not in maintaining a social security programme. Since 1987, the government in Ottawa has collected a surplus in taxes except with regard to interest payments on the debt. One of the most industrialised countries in the world, Canada is only 12th in the area of social security spending, which is hardly a

generous standing even though we are one of the richest countries in the world. Various United Nations commissions have already singled out this country for its poor record in a number of areas of social concern.

**LIE #2:** We are told that the social security programmes in place are not working because unemployment remains very high and because basic problems of poverty, such as malnutrition among the million or more children of this country, persist.

Social security programmes are meant to protect people in difficult circumstances, not to solve the problems of society and its economy. Without these programmes human suffering would be even worse. What is needed is a healthy, well-educated citizenry which feels a part of a social purpose that includes building a strong, sustainable economy. Since the beginning of this decade, the strongest industrialised economies were those which spent more money than Canada on social security programmes of all kinds.

**LIE #3:** The State constantly misinforms us by saying through its various agencies that the only way to fight the debt is to cut social security programmes.

The important facts, meanwhile, are ignored, these being declining tax revenues because the big boys are not taxed honestly and the high interest rates paid on the public debt are controlled by the Bank of Canada, a publicly-accountable institution.

The State could reduce the public debt and improve social security programmes by working with the main business corporations to create decent jobs. Indeed, this is what the Liberal Party of Canada stated as its intention during the last federal elections. The State could also reduce interest rates and force corporations and the rich to pay their fair share of taxes. Ottawa could gather more than \$8.7 billion in new pub-

lic revenues if it closed tax loopholes and taxed the rich fairly. This is the conclusion of the progressive economists across this country who participated in the preparation of the "Alternative Federal Budget 1995", published by the Canadian Centre for Policy Alternatives in Ottawa.

Helping each other in times of need is a basic human impulse. It must be a community undertaking. It is part of what we mean by solidarity. The social security programmes that our society has in place are the bare minimum forms of assistance. These programmes can and should be improved in a variety of ways. One of the best would be to introduce a guaranteed annual income.

In the meantime we should know the facts. Countries like Norway, Sweden, Denmark, Germany, and others have significantly lower unemployment rates than Canada. All these countries spend more public funds on social security programmes. It is natural for human beings to want to be creative and thus to undertake meaningful work. Social security programmes do not necessarily reduce a person's desire for useful work. The challenge is to have an economy with plenty of useful jobs that are also decently rewarded. Our present situation is based on a predatory economic philosophy, narrowly self-interested fiscal policies which serve the few, and bad trade agreements, all of which add up to more trouble and unhappiness.♦

